

Bản án số: 63/2021/HS-ST
Ngày 30 tháng 3 năm 2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN 1 – THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa: Ông Phan Sỹ Hùng

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Bà Nghiêm Thị Xuân Huê

2. Ông Đặng Đình Tiến

- Thư ký phiên tòa: Bà Lê Thị Phương là thư ký Tòa án Nhân dân Quận 1.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Quận 1 tham gia phiên tòa:

Ông Nguyễn Nhật Tân - Kiểm sát viên.

Trong ngày 30 tháng 3 năm 2021 tại trụ sở Tòa án Nhân dân Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 36/2021/TLST-HS ngày 26 tháng 02 năm 2021 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 253/2021/QĐXXST-HS ngày 16 tháng 3 năm 2021 đối với bị cáo:

Họ và tên: Trần Văn M; tên gọi khác: N; giới tính: Nam; sinh ngày: 14/02/1998 tại Tp. Hồ Chí Minh; Hộ khẩu thường trú: 80/91/20/16 đường số 12, khu phố 18, phường B, quận T, TP. Hồ Chí Minh; Chỗ ở hiện nay: 80/91/20/16 Đường số 12, khu phố 18, phường B, quận T, TP. Hồ Chí Minh; Quốc tịch: Việt Nam; Dân tộc: Kinh; Tôn giáo: Không; Trình độ học vấn: 3/12; Nghề nghiệp: Không; Cha: Không rõ, Mẹ: Trần Thị Kiều T; Gia đình bị cáo có 03 người con. Bị cáo là con lớn; Vợ, con: Chưa có.

- Tiền án: Không

- Tiền sự:

Ngày 19/02/2020, có hành vi “Sử dụng trái phép chất ma túy”, bị Chủ tịch Ủy ban nhân dân phường B, quận T, TP. Hồ Chí Minh áp dụng biện pháp giáo dục tại phường theo Quyết định số 97/QĐ-UBND ngày 20/02/2020.

Bị cáo bị bắt và bị tạm giam từ ngày 26/9/2020 và có mặt tại phiên tòa

- Người tham gia tố tụng khác:

Bị hại:

1. Chị Đinh Thị Thu H (vắng mặt)

Địa chỉ: HP01-03 Vinhomes Riverside, phường P, quận L, thành phố H

2. Chị Nguyễn Thị Bích T (vắng mặt)

Địa chỉ: khu phố 6, thị trấn C, huyện C, Tp. Hồ Chí Minh

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

1. Chị Ngô Thị S (vắng mặt)

Địa chỉ: 138 Gò Xoài, phường B, quận T, Tp. Hồ Chí Minh.

2. Anh Trần Minh K (có mặt)

Địa chỉ: 138 Gò Xoài, phường B, quận T, Tp. Hồ Chí Minh.

3. Anh Nguyễn Minh Tuấn (vắng mặt)

Địa chỉ: 209/4 Cây Trâm, Phường X, quận G, Tp. Hồ Chí Minh

4. Anh Trần Văn H (vắng mặt)

Địa chỉ: 254/10 Tây Thạnh, phường T, quận P, Tp. Hồ Chí Minh

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Do cần tiền tiêu xài, Trần Văn M điều khiển xe mô tô đi tìm người có tài sản dễ sơ hở thì nhanh chóng chiếm đoạt rồi tẩu thoát. Bằng thủ đoạn trên, M đã thực hiện 02 vụ cướp giật tài sản, cụ thể:

Vụ thứ nhất: Vào khoảng 09 giờ 40 phút ngày 19/9/2020, M điều khiển xe mô tô Wave RSX biển kiểm soát 59P2-129.49 đến trước nhà số 141 Nguyễn Huệ, phường Bến Nghé, Quận 1 thì phát hiện chị Đinh Thị Thu H đang cầm 01 điện thoại di động Iphone 11 Promax 512 GB màu xanh rêu trên tay phải nên điều khiển xe chạy lên lề đường, áp sát trước mặt chị H, dùng tay trái giật điện thoại di động của chị H rồi tăng ga tẩu thoát. M đem điện thoại di động chiếm đoạt được bán cho anh Trần Minh K tại cửa hàng Minh K, số 158 Gò Xoài, phường B, quận T với giá 15.000.000 đồng; M đã tiêu xài hết.

Vụ thứ hai: Vào khoảng 15 giờ ngày 20/9/2020, M điều khiển xe mô tô Wave RSX biển kiểm soát 59P2-129.49 đến trước số 325 – 327 Phạm Ngũ Lão, phường Phạm Ngũ Lão, Quận 1 thì phát hiện chị Nguyễn Thị Bích T đang ngồi trên bậc thềm, trên tay cầm 01 điện thoại di động Iphone 11 Promax 256 GB màu

xanh rêu nên điều khiển xe chạy lên lề đường, áp sát trước mặt chị T, dùng tay trái giật điện thoại di động của chị T rồi tăng ga tẩu thoát. M đem điện thoại di động chiếm đoạt được bán cho Trần Minh K tại cửa hàng Minh K với giá 14.500.000 đồng; M đã tiêu xài hết.

Theo Kết luận định giá tài sản số 285/KL-HĐĐGTS ngày 26/11/2020 của Hội đồng định giá tài sản trong tố tụng hình sự - Ủy ban nhân dân Quận 1 kết luận: 01 điện thoại di động Iphone 11 Promax 512 GB màu xanh rêu trị giá 28.500.000 đồng.

Theo Kết luận định giá tài sản số 286/KL-HĐĐGTS ngày 26/11/2020 của Hội đồng định giá tài sản trong tố tụng hình sự - Ủy ban nhân dân Quận 1 kết luận: 01 điện thoại di động Iphone 11 Promax 256 GB màu xanh rêu trị giá 23.500.000 đồng.

Quá trình điều tra, Trần Văn M khai nhận hành vi phạm tội như đã nêu trên, lời khai của M phù hợp với các biên bản ghi nhận sự việc, biên bản thực nghiệm điều tra, biên bản kiểm tra camera, kết luận định giá tài sản, các biên bản nhận dạng, đối chất và lời khai của bị hại, người làm chứng, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan cùng các tài liệu, chứng cứ do Cơ quan điều tra thu thập.

Ngoài ra, M còn khai đã thực hiện 03 vụ cướp giật tài sản khác, cụ thể:

Vụ thứ nhất: Vào khoảng 14 giờ 30 phút ngày 08/9/2020 tại khu vực nhà hát TP. Hồ Chí Minh, đường Đồng Khởi, phường Bến Nghé, Quận 1, M điều khiển xe mô tô Wave RSX biển kiểm soát 59P2-129.49 giật của 01 phụ nữ (chưa rõ lai lịch) 01 điện thoại di động Samsung. M bán điện thoại cho Nguyễn Đức K tại cửa hàng Alibaba, số 134B Gò Xoài, phường B, quận T với giá 2.000.000 đồng, đã tiêu xài hết.

Vụ thứ hai: Vào khoảng 12 giờ ngày 13/9/2020 tại vòng xoay Phú Đồng, phường Bến Thành, Quận 1, M điều khiển xe mô tô Wave RSX biển kiểm soát 59P2-129.49 giật của 01 thanh niên (chưa rõ lai lịch) 01 điện thoại di động Samsung. M bán điện thoại cho Nguyễn Đức K tại cửa hàng Alibaba với giá 2.700.000 đồng, đã tiêu xài hết.

Vụ thứ ba: Vào khoảng 20 giờ ngày 18/9/2020 tại trước số 133 Nguyễn Huệ, phường Bến Nghé, Quận 1, M điều khiển xe mô tô Wave RSX biển kiểm soát 59P2-129.49 giật của 01 thanh niên (chưa rõ lai lịch) 01 điện thoại di động Oppo. M bán điện thoại cho Nguyễn Đức K tại cửa hàng Alibaba với giá 2.500.000 đồng, đã tiêu xài hết.

Ba vụ nêu trên, cơ quan Cảnh sát điều tra công an Quận 1 đã đăng báo tìm người bị hại nhưng chưa xác định được, đồng thời tại thời điểm trên công an phường Bến Thành và công an phường Bến Nghé không ghi nhận có thông tin trình báo bị cướp giật tài sản theo lời khai của bị cáo.

Vật chứng vụ án:

- 01 điện thoại di động Iphone 11 Promax 512 GB màu xanh rêu, số imei: 353947100884928, đã thu hồi, trả lại cho bị hại Đinh Thị Thu H.

- 01 điện thoại di động Iphone 11 Promax 256 GB màu xanh rêu, số imei: 353897101473793 đã thu hồi, trả lại cho bị hại Nguyễn Thị Bích T.

- 01 (một) đĩa CD và 01 (một) đĩa DVD ghi nhận hình ảnh vụ án, lưu kèm hồ sơ vụ án.

- 01 (một) xe mô tô Honda Wave RSX biển kiểm soát 59P2-129.49, số khung: RLHJA3811GY130963, số máy: JA38E0279616; qua xác minh số khung, số máy do anh Trần Quang D đứng tên chủ sở hữu; qua xác minh biển kiểm soát là của xe Honda Vision do anh Nguyễn Phi Hải T đứng tên chủ sở hữu. Trần Văn M khai mua của Đ (chưa rõ lai lịch; không có giấy tờ mua bán) với giá 3.000.000 đồng; do biển kiểm soát xe bị mất nên M gắn biển kiểm soát 59P2-129.49 nhét được vào xe để sử dụng. Qua xác minh hiện không rõ các anh Trần Quang D, Nguyễn Phi Hải T đang ở đâu, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Quận 1 đã đăng báo tìm các anh D, T, chủ sở hữu xe mô tô trên nhưng chưa có kết quả.

Thu giữ của Trần Văn M

- 01 (một) điện thoại di động Oppo Reno 4 màu xanh đen;

- 01 (một) đồng hồ đeo tay có chữ ROLEX;

- 01 (một) áo thun ngắn tay màu đỏ;

- 01 (một) áo thun ngắn tay màu đen;

- 01 (một) quần lửng màu xám nâu;

- 01 (một) quần dài màu xanh;

- 01 (một) đôi dép màu đỏ;

- 01 (một) nón bảo hiểm màu đen;

- 01 (một) nón kết màu đỏ;

- 01 (một) áo khoác màu nâu;

Thu giữ của Trần Minh K:

- 01 (một) điện thoại di động hiệu Iphone 11 Promax màu xanh rêu, số imei: 353950103145156, K khai mua của 01 người khách (chưa rõ lai lịch).

Hiện các vật chứng còn lại Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Quận 1 đang tạm giữ.

Về trách nhiệm dân sự: Bị hại chị Đinh Thị Thu H, chị Nguyễn Thị Bích T, Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan anh Trần Minh K, anh Nguyễn Minh T, anh Trần Văn H, chị Ngô Thị S không có yêu cầu gì về dân sự.

Tại phiên tòa sơ thẩm:

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh trình bày:

+ Giữ nguyên quan điểm truy tố đối với bị cáo như nội dung bản cáo trạng số 39/CTr-VKS ngày 22 tháng 02 năm 2021 và đề nghị Hội đồng xét xử xử phạt bị cáo từ 04 năm đến 05 năm tù giam.

Tịch thu khoản thu lợi bất chính của bị cáo Trần Văn M 29.500.000 đồng.

Về vật chứng:

Tiếp tục lưu hồ sơ vụ án: 01 (một) đĩa CD và 01 (một) đĩa DVD ghi nhận hình ảnh vụ án

Trả lại cho bị cáo Trần Văn M:

- 01 (một) điện thoại di động Oppo Reno 4 màu xanh đen;

- 01 (một) đồng hồ đeo tay có chữ ROLEX;

Nhưng cần giữ lại để đảm bảo thi hành án

Trả lại cho anh Trần Minh K:

- 01 (một) điện thoại di động hiệu Iphone 11 Promax màu xanh rêu, số imei: 353950103145156

Tịch thu tiêu hủy vật chứng thu giữ bị cáo Trần Văn M không có giá trị không sử dụng được:

+ 01 (một) áo thun ngắn tay màu đỏ;

+ 01 (một) áo thun ngắn tay màu đen;

+ 01 (một) quần lửng màu xám nâu;

+ 01 (một) quần dài màu xanh;

+ 01 (một) đôi dép màu đỏ;

+ 01 (một) nón bảo hiểm màu đen;

+ 01 (một) nón kết màu đỏ;

+ 01 (một) áo khoác màu nâu;

- Giao cho Công an Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh thông báo tìm chủ sở hữu xe mô tô Honda Wave RSX số khung: RLHJA3811GY130963, số máy: JA38E0279616; biển kiểm soát 59P2-129.49 trong thời hạn 01 năm, nếu không ai có giấy tờ sở hữu hợp lệ đến nhận thì tịch thu, nộp ngân sách nhà nước.

- Bị cáo thống nhất tội danh và bản luận tội của Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh và xin giảm nhẹ hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về tố tụng: Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra - Công an Quận 1, Viện kiểm sát nhân dân Quận 1, Điều tra viên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, truy tố và tại phiên tòa, bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện là hợp pháp.

[2] Về nội dung: Tại phiên tòa, bị cáo thừa nhận toàn bộ hành vi phạm tội như cáo trạng đã nêu, lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên tòa phù hợp với lời khai tại cơ quan điều tra, tang vật thu giữ và các tài liệu khác mà cơ quan điều tra thu thập có trong hồ sơ vụ án, đủ cơ sở xác định hành vi của bị cáo Trần Văn M phạm tội "Cướp giật tài sản" theo điểm c, d khoản 2 Điều 171 Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017.

[3] Xét: Hành vi phạm tội của bị cáo là cố ý, nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến quyền sở hữu tài sản của công dân được pháp luật bảo vệ, gây mất trật tự trị an và an toàn xã hội nên cần xử lý nghiêm trước pháp luật tương ứng với hành vi phạm tội để giáo dục và bảo đảm đấu tranh phòng chống tội phạm nói chung. Bị cáo phạm tội 02 lần trở lên được xem là tình tiết tăng nặng hình phạt được quy định tại điểm g khoản 1 Điều 52 Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017.

[4] Xét: Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo thành khẩn khai báo, thể hiện sự ăn năn hối cải, phạm tội nhưng gây thiệt hại không lớn tài sản đã thu hồi trả cho bị hại là tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại các điểm h, s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017 để giảm nhẹ cho bị cáo một phần hình phạt.

[5] Đối với 03 vụ cướp giật tài sản vào các ngày 08, 13/9/2020 và 18/9/2020 tại các phường Bến Nghé và Bến Thành, Quận 1 bị cáo khai nhận đã thực hiện. Qua điều tra Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Quận 1 đã đăng báo tìm người bị hại nhưng không xác định được, đồng thời tại thời điểm trên công an phường Bến Thành và công an phường Bến Nghé không ghi nhận có thông tin trình báo bị cướp giật tài sản do đó việc Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Quận 1 chưa xử lý điều tra khởi tố là có cơ sở.

[6] Về trách nhiệm dân sự: Bị hại chị Đinh Thị Thu H, chị Nguyễn Thị Bích T; Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan, anh Nguy Minh T, anh Trần Văn H, chị Ngô Thị S vắng mặt tại phiên tòa, anh Trần Minh K tại phiên tòa giữ

nguyên ý kiến trong quá trình tố tụng không yêu cầu bị cáo bồi thường nên Hội đồng xét xử không xét.

[7] Xét: quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo khai nhận nguồn gốc số tiền 29.500.000 đồng bị cáo có được khi bán điện thoại di động do hành vi phạm tội mà có đồng thời người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan là anh Trần Minh K không có yêu cầu gì đối với số tiền trên; nên cần tịch thu sung vào ngân sách nhà nước số tiền trên đối với bị cáo căn cứ quy định tại điểm b Khoản 1 Điều 47 Bộ Luật Hình sự

[8] Về vật chứng vụ án:

Xét thấy tại phiên tòa và trong quá trình tố tụng thể hiện:

+ 01 (một) điện thoại di động Oppo Reno 4 màu xanh đen; 01 (một) đồng hồ đeo tay có chữ ROLEX thuộc sở hữu của bị cáo Trần Văn M nên cần trả lại cho bị cáo tuy nhiên cần giữ lại để đảm bảo thi hành án;

+ 01 (một) điện thoại di động hiệu Iphone 11 Promax màu xanh rêu, số imei: 353950103145156 thuộc sở hữu hợp pháp của anh Trần Minh K nên cần trả lại cho anh K;

+ 01 (một) áo thun ngắn tay màu đỏ; 01 (một) áo thun ngắn tay màu đen; 01 (một) quần lửng màu xám nâu; 01 (một) quần dài màu xanh; 01 (một) đôi dép màu đỏ; 01 (một) nón bảo hiểm màu đen; 01 (một) nón kết màu đỏ; 01 (một) áo khoác màu nâu thu được của bị cáo Trần Văn M không có giá trị sử dụng nên cần tịch thu và tiêu hủy;

+ Xe mô tô Honda Wave RSX số khung: RLHJA3811GY130963, số máy: JA38E0279616, biển kiểm soát 59P2-129.49 qua xác minh số khung, số máy do anh Trần Quang D đứng tên chủ sở hữu; qua xác minh biển kiểm soát 59P2-129.49 là của xe Honda Vision do anh Nguyễn Phi Hải T đứng tên chủ sở hữu. Trần Văn M khai mua của Đ (chưa rõ lai lịch; không có giấy tờ mua bán) với giá 3.000.000 đồng; do biển kiểm soát xe bị mất nên M nhặt được gắn vào xe để sử dụng. Qua xác minh hiện không rõ các anh Trần Quang D, Nguyễn Phi Hải T đang ở đâu, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Quận 1 đã đăng báo tìm các anh D, Triều, chủ sở hữu xe mô tô trên nhưng chưa có kết quả do đó tiếp tục giao Công an Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh thông báo tìm chủ sở hữu trong thời hạn 01 năm, nếu không ai có giấy tờ sở hữu hợp pháp đến nhận thì tịch thu, nộp ngân sách nhà nước.

+ Tiếp tục lưu hồ sơ vụ án: 01 (một) đĩa CD và 01 (một) đĩa DVD ghi nhận hình ảnh vụ án

[9] Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm 200.000 đồng.

[10] Về quyền kháng cáo: Bị cáo, bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Tuyên bố bị cáo Trần Văn M phạm tội “Cướp giật tài sản”

- Căn cứ c, d khoản 2 Điều 171; điểm g khoản 1 Điều 52, điểm h, s khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017;

Xử phạt bị cáo Trần Văn M 04 năm 06 tháng tù giam.

Thời hạn tù tính từ ngày 26 tháng 9 năm 2020.

- Căn cứ Điểm b khoản 1 Điều 47 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017;

Tịch thu bị cáo Trần Văn M số tiền 29.500.000 (Hai mươi chín triệu năm trăm ngàn) đồng để sung vào ngân sách nhà nước

- Căn cứ vào Điều 106 của Bộ luật Tố tụng Hình sự ;

Tiếp tục lưu hồ sơ vụ án: 01 (một) đĩa CD và 01 (một) đĩa DVD ghi nhận hình ảnh vụ án

Trả lại cho bị cáo Trần Văn M:

- 01 (một) điện thoại di động Oppo Reno 4 màu xanh đen;

- 01 (một) đồng hồ đeo tay có chữ ROLEX;

Nhưng cần giữ lại để đảm bảo thi hành án

Trả lại cho anh Trần Minh K:

- 01 (một) điện thoại di động hiệu Iphone 11 Promax màu xanh rêu, số imei: 353950103145156

Tịch thu tiêu hủy vật chứng thu giữ bị cáo Trần Văn M không có giá trị không sử dụng được:

- + 01 (một) áo thun ngắn tay màu đỏ;
- + 01 (một) áo thun ngắn tay màu đen;
- + 01 (một) quần lửng màu xám nâu;
- + 01 (một) quần dài màu xanh;
- + 01 (một) đôi dép màu đỏ;
- + 01 (một) nón bảo hiểm màu đen;
- + 01 (một) nón kết màu đỏ;

+ 01 (một) áo khoác màu nâu;

- Giao cho Công an Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh thông báo tìm chủ sở hữu xe mô tô Honda Wave RSX số khung: RLHJA3811GY130963, số máy: JA38E0279616; biển kiểm soát 59P2-129.49 trong thời hạn 01 năm, nếu không ai có giấy tờ sở hữu hợp pháp đến nhận thì tịch thu, nộp ngân sách nhà nước.

Tất cả theo Phiếu nhập kho vật chứng số 247/20-PNK và Phiếu nhập kho đồ vật, tài liệu số 122/20-PNK cùng ngày 11/11/2020 của Công an Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh.

- Căn cứ Điều 135, 136 Bộ luật Tố tụng hình sự; điểm a, khoản 1 Điều Điều 23 Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí tòa án của Ủy ban thường vụ Quốc Hội;

Buộc bị cáo phải nộp 200.000 đồng (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

- Căn cứ Điều 333 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015;

Bị cáo, anh Trần Minh K có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Chị Đinh Thị Thu H, chị Nguyễn Thị Bích T, anh Nguyễn Minh T, anh Trần Văn H, chị Ngô Thị S có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc ngày bản án được niêm yết theo quy định của pháp luật.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 của Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 của Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 của Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- VKSND Tp. Hồ Chí Minh;
- VKSND Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh;
- Cơ quan Thi hành án hình sự có thẩm quyền;
- Bị cáo;
- Người tham gia tố tụng khác;
- CCTHADS Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh;
- Lưu: VP, HS./.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Phan Sỹ Hùng

